RELIGIOUS EDUCATION IN PUBLIC SCHOOLS:
STUDY OF COMPARATIVE LAW

Yearbook of the European Association for Education Law and Policy

Volume 6

The titles published in this series are listed at the end of this volume.

Religious Education in Public Schools: Study of Comparative Law

Yearbook of the European
Association for Education Law
and Policy

Volume VI

Edited by

José Luis Martínez López-Muñiz

University of Valladolid, Spain

Jan De Groof

University of Tilburg, The Netherlands

Gracienne Lauwers

University of Antwerp, Belgium

Springer

A C.I.P. Catalogue record for this book is available from the Library of Congress.

ISBN-10 1-4020-3862-3 (HB)
ISBN-13 978-1-4020-3862-4 (HB)
ISBN-10 1-4020-3863-1 (e-book)
ISBN-13 978-1-4020-3863-1 (e-book)

Published by Springer,
P.O. Box 17, 3300 AA Dordrecht, The Netherlands.

www.springer.com

Printed on acid-free paper

All Rights Reserved

© 2006 Springer

No part of this work may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, microfilming, recording or otherwise, without written permission from the Publisher, with the exception of any material supplied specifically for the purpose of being entered and executed on a computer system, for exclusive use by the purchaser of the work.

Printed in the Netherlands.

Contents

Presentación	vii
<i>José Luis Martínez López-Muñiz</i>	
La enseñanza de la religión en la escuela pública: panorama comparado e internacional; solución española	1
<i>José Luis Martínez López-Muñiz</i>	
La liberté de choix en ce qui concerne l'enseignement d'une religion ou de la morale non confessionnelle en Belgique – Perspectives historiques de la relation Eglise-Etat	29
<i>Jan De Groof</i>	
L'Insegnamento della religione cattolica in Italia	71
<i>Sergio Cicatelli</i>	
Educação Religiosa nas Escolas Estatais	95
<i>Paulo Pulido Adragão e Diogo Gonçalves</i>	
Religionsunterricht in Österreich	117
<i>Richard Potz & Brigitte Schinkele</i>	
The case of Germany	143
<i>Hermann Avenarius</i>	
Religious education and collective worship in state schools: England and Wales	155
<i>Paul Meredith</i>	

Religion, education and the law in Northern Ireland <i>Laura Lundy & Tony Gallagher</i>	171
L'enseignement religieux dans les établissements scolaires publics en France <i>Jean Morange</i>	197
Prayer and religious activity in American Public Schools <i>Charles J. Russo</i>	213
L'instruction religieuse dans l'enseignement public primaire et secondaire en Grèce <i>Theodore Fortsakis and EM Velegrakis</i>	235
Religion and education in the Russian Federation <i>Gracienne Lauwers</i>	259
Historical background to conflicts over religion in public schools <i>Charles L. Glenn</i>	277

Presentación

Hace unos dos años, con motivo de la elaboración de lo que ha acabado siendo la Ley Orgánica 10/2002, de 23 de diciembre, de Calidad de la Educación, cuya disposición adicional segunda establece el área o asignatura de Sociedad, Cultura y Religión, y respondiendo a la vez a una generalizada preocupación en los diversos países europeos y en los Estados Unidos de América, y en el mundo entero sobre la necesidad y la importancia de proporcionar de forma adecuada una enseñanza o una educación sobre la religión a las nuevas generaciones, como parte no poco importante de sus raíces y de su contexto cultural y social, como base para muchos de su cosmovisión y de la fundamentación ética de su comportamiento y como elemento necesario para la afirmación de la tolerancia y del pluralismo en materia de libertad religiosa, íntimamente entrelazada con otras muchas libertades públicas, esenciales en el Estado social y democrático de Derecho, un grupo de profesores y expertos en Derecho público, libertades públicas y educación, sobre la base del trabajo que desarrolla la Asociación Europea de Derecho y Política Educativos (*European Association for Education Law and Policy, ELA*), se propuso someter a análisis comparativo y crítico los regímenes aplicados en los diversos países de la Unión Europea y USA en materia de educación sobre la religión en la escuela pública primaria y secundaria, bajo coordinación de quien suscribe.

La Secretaría de Estado de Educación y Universidades consideró que un estudio de esa naturaleza sería de su interés, al efecto de incrementar su información para la mejor ordenación de la enseñanza de la religión en los centros públicos en España, por lo que se llegó al acuerdo de realizar el estudio indicado para ella, con independencia de los usos científicos que el grupo de autores proyecte para los trabajos.

Se han logrado estudios monográficos de notable nivel sobre una parte muy significativa de los Estados de la Unión Europea (Alemania, Austria, Italia, Francia, Reino Unido de la Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Portugal), y de USA, que aparecen en sendos capítulos de este volumen. Se recoge ahí el Derecho y los problemas de países de tradición predominantemente católica tanto latinos (Italia y Portugal) como del mundo germánico (Austria), en cuya trayectoria ordinamental e incluso régimen

actual podrán encontrarse muchos elementos similares a los de España; se recoge el caso de Estados de impronta principalmente protestante o de iglesias nacionales, como son los de Inglaterra y Gales, Irlanda del Norte y Alemania (aunque aquí pesa también la tradición de algunos länder católicos), países todos en los que de un modo u otro hay una larga tradición de amplia atención a la religión en las escuelas públicas; y, en fin, se atiende a casos como los de Francia o USA, especialmente representativos de la “neutralidad” religiosa o de la “laicité”, que están experimentando cambios importantes en los últimos años en una auténtica relectura de ese carácter como configurador de la escuela pública. No ha habido tiempo para atender a los países escandinavos, eslavos o magiares, pero se espera recibir aún un estudio de Grecia, representativo del mundo europeo ortodoxo. Se ha aceptado también un interesante y documentado estudio sobre Rusia, por su parcial europeidad, aunque sea ajeno a la UE, y por su cultura ortodoxa, aun con todas sus peculiaridades tras más de 70 años de dictadura comunista. Se recibirá aún también un estudio sobre Bélgica, que completará la perspectiva en relación con un país de tradición católica a caballo entre el mundo latino y germánico.

Este coordinador ha realizado por el momento un estudio provisional de síntesis, que trata de deducir a la vez consecuencias del examen del ordenamiento internacional universal y europeo. Pero ese estudio ha de completarse aún y en particular con un estudio más extenso de la cuestión en el Derecho español, aunque ya se ha incorporado un avance sobre esto.

El volumen que ahora se presenta tiene un formato provisional, aunque sus capítulos 2 a 10 sean definitivos. El objetivo es realizar una traducción al castellano de todos sus textos y de los que aún faltan de Grecia, Bélgica y otro de USA, además de la parte ya indicada que llevará a cabo directamente este coordinador.

Este volumen provisional cumple ya ampliamente con los objetivos acordados con la Secretaría de Estado, sin perjuicio del compromiso adicional de este coordinador de presentar a la Secretaría de Estado en pocas semanas un volumen definitivo con los complementos que quedan indicados, con vistas a su publicación y difusión como libro en los términos que hemos de concretar con ella.

La Secretaría de Estado ha autorizado una reproducción para uso restringido entre los participantes del Seminario que se celebrará en Brujas el día 19 de diciembre de 2003.

Valladolid, 15 de diciembre de 2003

José Luis Martínez López-Muñiz
Catedrático de Derecho Administrativo
Universidad de Valladolid